



LIETUVOS
KARTINGO
FEDERACIJA

2020 - 2021 Open karting race „Winter Cup“ sporting regulations	2020 - 2021 metų Atvirų kartingo varžybų „Žiemos Taurė“ taisyklės
Original language Lithuanian	Originali kalba Lietuvių
1. Article. Organization	1. Straipsnis. Organizacija
Lithuanian karting federation (hereinafter - LKF) is the owner of Open karting race Winter Cup (hereinafter – Cup). LKF approved organizer cannot transfer the organizer rights to any other organization. The races can be held in karting circuits or other specially prepared places that has a valid karting circuit licence. “Winter Cup” is official unclassified karting races included in 2020-2021 year LKF calendar	Lietuvos Kartingo Federacija (toliau - LKF) yra atvirų kartingo varžybų „Žiemos Taurė“ (toliau - Taurė) savininkė. LKF paskirtas organizatorius negali perduoti organizatoriaus teisių kitai organizacijai. Taurės varžybos gali vykti esančiose, ar laikinai suformuotose kartingo trasose, kurios turi galiojančią trasos licenciją. „Žiemos Taurė“ – tai oficialios neklasifikuojamos kartingo varžybos įtrauktos į 2020-2021 metų LKF varžybų kalendorių.
2. Article. Regulations	2. Straipsnis. Taisyklės
The Cup races are organized according to the Lithuanian Automobile Sporting Code (hereinafter - LASK), Lithuanian Automobile Sport Federation (hereinafter – LASF) code of ethics and driving conduct, Lithuanian Karting Sporting regulations, these regulations, supplementary regulations, and technical regulations	Taurės varžybos vykdomos vadovaujantis Lietuvos Automobilių Sporto Kodeksu (toliau - LASK), Lietuvos Automobilių Sporto Federacijos (toliau – LASF) etikos ir drausmės kodeksu, Lietuvos Kartingo Sporto Taisyklėmis, šiomis taisyklėmis ir papildomomis varžybų nuostatais, bei varžybų techniniais reikalavimais.
3. Article. Dates and places	3. Straipsnis. Varžybų data ir vieta
Round I - 2020 12 20 – Vilnius Round II - 2021 01 10 – Anyksciai Round III - 2021 01 24 – Smalininkai Round IV - 2021 02 07 – Aukštadvaris Round V - 2021 02 21 - TBA	I etapas - 2020 12 20 - Vilnius II etapas - 2021 01 10 - Anykščiai III etapas - 2021 01 24 - Smalininkai IV etapas - 2021 02 07 - Aukštadvaris V etapas - 2021 02 21 – bus paskelbta vėliau
4. Article. Categories	4. Straipsnis. Kategorijos
Karts used in competition are divided into the following Categories: MICRO – over 5 to 10 (including) years of age; MINI - over 9 to 12 (including) years of age; BRIGGS MINI – over 6 years of age; OPEN JUNIOR - over 12 to 14 (including) years of age; BRIGGS JUNIOR – over 10 to 16 (including) years of age; OPEN – over 14 years of age; BRIGGS MASTER – over 12 years of age; DD2 – over 14 years of age; KZ2 – over 15 years of age; CRAB© – over 12 years of age; ART120 - over 11 years of age. In case of demand it is possible to make additional classes such as „Retro“, „Studded“ or other.	Varžybų įskaita vedama šiose kategorijose: MICRO - amžius nuo 5 iki 10 (imtinai) metų; MINI - amžius nuo 9 iki 12 (imtinai) metų; BRIGGS MINI – amžius nuo 6 metų; OPEN JUNIOR - nuo 12 iki 14 (imtinai) metų; BRIGGS JUNIOR – nuo 10 iki 16 (imtinai) metų; OPEN - nuo 14 metų; BRIGGS MASTER – nuo 12 metų; DD2 - nuo 14 metų; KZ2 – nuo 15 metų; CRAB© – nuo 12 metų; ART120 - nuo 11 metų. Esant poreikiui galimas papildomų kategorijų suformavimas pvz. „Retro“, „Dyglių“ klasė ir pan.
5. Article. Participants. Registration. Scrutineering.	5. Straipsnis. Dalyviai. Registracija. Techninė komisija.
5.1. Number of drivers in the race is not limited. In case there are less than 4 drivers in the category, then unclassified race would possibly be held by merging them with other category. 5.2. All Drivers must have a valid national (minimum grade “C”) or international license issued by LKF. 5.3. Foreign drivers must have a valid driver license issued by national ASN (National Federation recognised by the FIA).	5.1. Vairuotojų skaičius varžybose neribojamas. Kategorijoje užsiregistravus mažiau nei 4 dalyviams, gali būti vykdomi neįskaitiniai važiavimai, prijungiant kategoriją prie kitos. 5.2. Dalyvis privalo turėti LKF išduotą galiojančią ne žemesnę nacionalinę „C“ kategorijos ar tarptautinę vairuotojo licenciją. 5.3. Užsienio šalių sportininkai privalo turėti galiojančią savo šalies vairuotojo licenciją.



LIETUVOS
KARTINGO
FEDERACIJA

<p>5.4. Each entrant (driver's representative) or driver must have all necessary documents and submit necessary information at registration.</p> <p>5.5. All participants must submit completely filled entry form and driver license at registration.</p> <p>5.6. It is allowed to participate in different categories at the same event only if the categories are racing in separate sessions. In merged sessions it is allowed to participate in one category only.</p> <p>5.7. By submitting the signed entry form, the entrant confirms that all related persons and participants are familiar and will follow all the regulations and Officials instructions. All karts complies with technical regulations.</p> <p>5.8 Entry form and registration is published at - www.kartingas.lt</p>	<p>5.4. Registracijos metu kiekvienas pareiškėjas (vairuotojo atstovas) ar vairuotojas turi turėti visus reikiamus dokumentus ir pateikti reikiamą informaciją.</p> <p>5.5. Registracijos metu dalyviai privalo pateikti pilnai užpildytą dalyvio paraišką ir vairuotojų licencijas.</p> <p>5.6. Varžybose galima dalyvauti keliose kategorijose tik tuo atveju, jei pasirinktų kategorijų važiavimai yra vykdomi atskirai. Sujungtuose važiavimuose galima dalyvauti tik vienoje kategorijoje.</p> <p>5.7. Pateikdamas paraišką su pareiškėjo parašu patvirtina, kad visi su juo susiję asmenys, dalyvaujantys varžybose yra susipažinę ir laikysis varžybų taisyklių ir oficialių asmenų nurodymų, bei visų varžybų metu jų kartas atitinka klasės techninius reikalavimus.</p> <p>5.8. Dalyvio Paraiška ir Registracija skelbiama interneto svetainėje www.kartingas.lt</p>
<p>6. Article. Entry fee</p>	<p>6. Straipsnis. Startinis mokestis</p>
<p>6.1. Entry fee per driver in one Category – 70, - EUR</p> <p>6.2. Entry fee should be paid in cash at the registration or by bank transfer before the event.</p>	<p>6.1. Startinis mokestis visų klasių dalyviams už etapą vienoje kategorijoje – 70,-EUR</p> <p>6.2. Startinis mokestis už etapą mokamas vietoje grynais registracijos metu, arba sumokamas pavedimu į organizatoriaus nurodytą sąskaitą.</p>
<p>7. Article. General conditions</p>	<p>7. Straipsnis. Pagrindinės sąlygos</p>
<p>7.1. Entrant is responsible for his participants and other connected persons behavior. All participants must be sober (0,0) and not intoxicated by psychotropic substances. In requirement of Clerk of the course, Medical staff can check the participant in any time of the race. If participant refuses to check - he is disqualified from the race.</p> <p>7.2. Competition number must be clearly visible on the front, rear and sides panels.</p> <p>7.3. Competition number is free to choose. In case there will be two or more karts with the same number, the priority is for participant who made the entry to the race first. The selected competition number must be used for all series.</p> <p>7.4. Participant must ensure that the kart is complying with technical and safety regulations during practice, qualification and race sessions.</p> <p>7.5. Drivers must wear fastened helmet with unbreakable and eye-saving visor or ski goggles, a cold-proof pair of gloves covering the hands completely. Boots must cover and protect the ankles. The overall must be of rigid cloth. Wearing a scarf or any other loose clothes at the level of the neck, even inside an overall, is strictly forbidden. NOTE. In case of dry race, Lithuanian Karting Championship of 2020 requirements for helmets applies.</p> <p>7.6. Neck protection is compulsory for MICRO and MINI categories. It is recommended for other categories.</p> <p>7.7. The transponder must be fixed on the rear part of the seat. The participant is responsible to take care of the transponder. In case of damage or loss of transponder 300,- EUR penalty must be paid. In 10 min. after the last session, or after participant decides to finish the race, he must bring the transponder back to registration office.</p>	<p>7.1. Pareiškėjas atsako už savo dalyvių ir visų kitų su jais susijusių asmenų elgesį. Visi dalyviai privalo būti blaivūs (0,0 promilės) ir neapsvaigę nuo psichotropinių medžiagų. Varžybų vadovui pareikalavus, medicinos personalas, bet kuriuo varžybų metu gali atlikti medicininį patikrinimą. Dalyvis atsisakęs vykdyti šiuos reikalavimus yra šalinamas iš varžybų.</p> <p>7.2. Startiniai numeriai ant karto turi būti gerai matomi, priekyje, gale, šonuose.</p> <p>7.3. Startiniai numeriai suteikiami pasirinktinai. Pirmumo teisę pasirinktam numeriui turi pareiškėjas (dalyvis), anksčiau padavęs registracijos paraišką. Tas pats startinis numeris naudojamas visų etapų metu.</p> <p>7.4. Dalyviai privalo užtikrinti, kad jų kartai treniruočių, kvalifikacinių važiavimų ir lenktynių metu atitiktų visus techninius bei saugos reikalavimus.</p> <p>7.5. Vairuotojai privalo dėvėti užsegta uždarą sertifikuotą (serijinės gamybos) šalną su nedūžtančiu ir akis apsaugančiu gaubtu, ar apsauginiais akiniais, pirštines, pilnai uždengiančias rankas. Batai turi būti su auliukais, užsegti ir privalo apsaugoti kulkišnis. Tvirtos audinio kostiumas (kombinezonas), pirštines atsparios žiemos šalčiams. Dėvėti šaliką ar kitus laisvus drabužius ant kaklo, net ir kombinezono viduje, yra griežtai draudžiama. PASTABA. Esant sausai trasos dangai, šalams taikomi LKČ 2020 reikalavimai.</p> <p>7.6. MICRO ir MINI kategorijų dalyviams yra privaloma naudoti kaklo apsaugą, visoms kitoms klasėms rekomenduojama.</p> <p>7.7. Prie karto sėdynės galinės dalies privalo būti tvirtinimas chronometravimo siūstuvus, už kurio praradimą ar sugadinimą reikia atlyginti 300,-EUR. Varžybose užsiregistravęs dalyvis kartu prisiima atsakomybę už siūstuvo praradimą ar sugadinimą. Po paskutinio važiavimo finišo ar dalyviui pasitraukus iš lenktynių ir nusprendus jų nebetęsti, dalyvis privalo per 10 min. grąžinti chronometravimo siūstuvą į sekretoriatą.</p>



LIETUVOS
KARTINGO
FEDERACIJA

8. Article. Main Officials	8. Straipsnis. Pareigūnai
8.1. According to Lithuania Karting Sporting regulations and Supplementary regulations.	8.1. Pagal Lietuvos Kartingo Sporto taisykles ir varžybų papildomus nuostatus
9. Article. General safety.	9. Straipsnis. Bendras saugumas
9.1. According to Lithuanian kart sporting rules 2.14 article	9.1. Pagal Lietuvos kartingo sporto taisyklių 2.14 straipsnį
10. Article. Tyres	10. Straipsnis. Padangos
10.1. According to technical regulations of the Category. 10.2. Maximum 4 tyres of one model (slick, wet or snow) are allowed for the one race. It is allowed to change one tyre only in case of total damage after noticing Chief scrutineer. 10.3. It is allowed to participate disregarding 10.1 and 10.2 but no point or trophies will be awarded. 10.4. Any mechanical modification of a tyres or remoulding or treating the tyres with any chemical substance are forbidden. In case of violation the participant will be Disqualified from the race.	10.1. Pagal savo klasės techninius reikalavimus. 10.2. Vienoms varžyboms leistinas maksimalus vieno modelio (slick, wet arba snow) padangų kiekis 4 vnt. Visiško susigadinimo atveju ir pranešus techniniam komisarui, leidžiama pakeisti į vieną atsarginę padangą. 10.3. Leidžiama dalyvauti varžybose nesilaikant 10.1 ir 10.2 reikalavimų padangoms, tačiau negaunant įskaitos ir apdovanojimų. 10.4. Draudžiamas bet koks mechaninis bei cheminis padangų apdirbimas. Pažeidus šį reikalavimą dalyvis šalinamas iš varžybų ir jo rezultatas - anuliuojamas.
11. Article. Fuel	11. Straipsnis. Kuras
11.1. Only commercially available (E95/E98) fuel, without additional additives, and mixed with two cycle oil for karts is allowed to use. The percentage of oil mix must be declared in scrutineering sheet.	11.1. Privaloma naudoti tik komercinėse degalinėse (E95/E98 be priedų) įsigyto benzino ir deklaruotos alyvos mišinį dvitakčiams varikliams. Alyvos kiekis įrašomas karto techniniame lape.
12. Article. Course of race	12. Straipsnis. Varžybų eiga
12.1. Each category will have Warm-up, Qualifying Practice and two Race sessions. 12.2. The grids for the first race will be drawn up in accordance with the fastest time achieved by each Driver in the Qualifying Practice session. The grids for the second race will be drawn up in accordance with the place achieved in first race. 12.3. Minimum distance/time of the race and start procedure: Each category will have two 15 minutes + 1 lap races. Start procedure will be announced during briefing. In case of extreme weather the race can be shortened by decision of Clerk of the Course. 12.4. In case of Ice or Snow on the track the configuration can be changed to one that is close to Oval. 12.5. Schedule – according to timetable.	12.1. Kiekvienai kategorijai skiriamos oficialios treniruotės, kvalifikacinis, pirmas ir antras važiavimai. 12.2. Starto vietas pirmame važiavime apsprendžia kvalifikacinių važiavimų rezultatai, antrame – rezultatas pasiektas pirmame važiavime. 12.3. Minimali lenktynių distancija/laikas ir startavimo būdas: Visoms kategorijoms skiriama 15 minučių +1 rato distancija. Startavimo būdas, nurodomas brifingo metu. Ekstremalių oro sąlygų atveju, varžybų vadovo sprendimu, važiavimo trukmė gali būti trumpinama. 12.4. Esant sniego arba ledo dangai, varžybos gali būti pravedamos trasos konfigūracijoje, kuri yra artima ovalui. 12.5. Varžybų eiga – pagal varžybų tvarkaraštį
13. Article. Advertisement	13. Straipsnis. Reklama
13.1. It is allowed to use advertisements but they cannot contradict to laws of Republic Lithuania, non-offensive and in line to moral and ethical standards. 13.2. Participant has the right to place his personal partners advertisements on his kart, helmet, overalls, team personnel and cars. 13.3. The race organizer has the right to place 50 mm x 200 mm advertisement on kart front number panel.	13.1. Jei yra bet kokia reklama, ji turi būti neprieštaraujanti LR įstatymams, nežeidžianti ir atitinkanti moralės ir etikos normas. 13.2. Sportininkas turi teisę savo asmeninių rėmėjų reklamą talpinti ant karto, šalmo, kombinezono, aptarnaujančio personalo ir automobilių. 13.3. Organizatorius pasilieka teisę talpinti renginio rėmėjo reklamą ant karto priekinės panelės 50 mm x 20 mm.
14. Article. Results	14. Straipsnis. Rezultatai
14.1. Personal standings:	14.1. Asmeninė įskaita:



LIETUVOS
KARTINGO
FEDERACIJA

<p>14.1.1. First 15 drivers are awarded with points. Points will be awarded if 75% or more of the scheduled distance have been covered.</p> <p>14.1.2. The event winner will be the driver who scored the most points in two races. If two or more drivers score the same amount of points, the winner is the one finished higher in Race 2.</p> <p>14.1.3. The points are awarded according to the "Points table"</p>								<p>14.1.1. Įskaitą gauna 15-a vairuotojų pravažiavusių mažiausiai 75 % lenktynių distancijos.</p> <p>14.1.2. Etapo nugalėtoju taps Vairuotojas, kuris surinks daugiausiai taškų sudėjęs pirmo ir antro važiavimų taškus. Jei keli dalyviai surenka vienodą taškų sumą, tai nugalėtoju tampa daugiau taškų surinkęs antrame važiavime.</p> <p>14.1.3. Taškai suteikiami pagal šią lentelę:</p>							
Vieta	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Taškai	25	21	18	15	13	11	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<p>14.1.4. All races are calculated towards the championship.</p> <p>14.1.5. If two or more drivers collect the same amount of point in the championship, then the higher place will be awarded to driver who has more first places. If that's still not enough then comparing second and third places and so on till the winner is found.</p> <p>14.2. Team standings:</p> <p>14.2.1. No team results are calculated.</p>								<p>14.1.4. Taurės bendroje įskaitoje įskaitomi visi etapai ir sumuojami visi pirmo ir visi antro važiavimo taškai.</p> <p>14.1.5. Jei keli dalyviai Taurės bendroje įskaitoje surenka po lygiai taškų, tai aukštesnę vietą lemia didesnis užimtų pirmųjų, antrųjų ir t.t. vietų skaičius etapuose.</p> <p>14.2. Komandinė įskaita:</p> <p>14.2.1. Nevedama.</p>							
15. Article. Protests and Appeals								15. Straipsnis. Protestai ir apeliacijos							
15.1. According to LKC 2020.								15.1. Pagal LKČ 2020.							
16. Article. Awards giving ceremony								16. Straipsnis. Apdovanojimai							
<p>16.1. First 3 places of each event and championship will be awarded with trophies.</p> <p>16.2. It is compulsory for first 3 winners to participate in awards giving ceremony. Disregarding this will cause 100,- EUR fine</p>								<p>16.1. Kategorijų nugalėtojams ir prizininkams (pirmi trys) kiekviename etape ir Taurės bendroje įskaitoje bus įteiktos taurės.</p> <p>16.2. Visų kategorijų nugalėtojai ir prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje. To nepaisant taikoma 100,- eur bauda.</p>							
17. Article. Changes of regulations								17. Straipsnis. Taisyklių pakeitimai							
17.1 All changes and additions of regulations must be announced according to Lithuanian Kart Sporting Regulations, including numbered and dated bulletins, which then becomes inseparable part of the rules. Bulletins are announced in www.kartingas.lt								17.1. Visi varžybų Taisyklių pakeitimai ar papildymai turi būti pateikti vadovaujantis Lietuvos Karting Sporto Taisyklėmis, įtraukiant sunumeruotus ir datuotus biuletenius, kurie tampa sudėtine Taisyklių dalimi. Biuleteniai skelbiami interneto svetainėje: www.kartingas.lt							